

地球上最大的茶树

The Oldest Tea Tree on the Earth

——“祭祀茶祖·领略震撼”图片集粹

临沧市凤庆县人民政府
昆明游云民俗文化传播有限公司 编
云南民族出版社

地球上最大的茶树

The Oldest Tea Tree on the Earth

——“祭祀茶祖·领略震撼”图片集粹



一棵经历了3200年风雨磨砺的栽培型古茶树，神奇般地生长在一个不为人知的地方。

——云南省临沧市凤庆县小湾镇锦秀村香竹箐

A cultivated-type old tea tree experienced 3200 years of wind and rains wonderfully grew in an unknown place.

Xiangzhu Qing (Fragrant Bamboo Valley), Jinxiu Village, Xiaowan Town, Fengqing County, Lincang City, Yunnan Province



云南民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

地球上最大的茶树 / 临沧市凤庆县人民政府主编.
昆明: 云南民族出版社, 2006. 10
ISBN 7-5367-3630-4

I. 地... II. 临... III. 茶属-栽培 IV. S571.1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第123626号

书 名 地球上最大的茶树

责任编辑 马 耘 高劲鹏

责任校对 王 梓

设 计 昆明飞蓝创想文化传播有限公司

昆明游云民俗文化传播有限责任公司

出版发行 云南民族出版社

(昆明市环城西路170号云南民族大厦5楼 邮编: 650032)

<http://www.ynbook.com>

ynbook@vip.163.com

印 制 昆明富新春彩色印务有限公司

开 本 787mm × 1092mm 1/16

印 张 5.25

字 数 30千

版 次 2006年11月第1版

印 次 2006年11月第1次

印 数 0001 ~ 3000册

定 价 68.00元

书 号 ISBN 7-5367-3630-4/S·96





藏族 Tibetan Ethnic Group

祭祀茶祖 八个少数民族分布示意图

Schematic Diagram for the
Distribution of the Eight Minorities

苗族、彝族俐侎人
Miao Ethnic Group、Limi people

傣族、拉祜族
Dai Ethnic Group、Lahu Ethnic Group

佤族 Wa Ethnic Group

基诺族 Jinuo Ethnic Group

哈尼族僂尼人 Aini people



国宾礼茗冠滇红

凤庆盛典祭茶王

凤庆，是云南大叶种茶的故乡，是世界著名的“滇红之乡”，也是普洱茶的重要原产地。种茶、制茶、茶饮历史悠久，有滇红迎宾茶、百抖太华茶、龙泉纸烤茶、青石迎宾茶等独具特色的茶艺茶道。全县有茶园面积22万亩，年产茶叶1万吨以上，凤牌滇红功夫茶、CTC红碎茶、王子冠、早春绿等知名品牌畅销国际国内市场。迄今地球上最长树龄达3200余年的栽培型古茶树——香竹箐茶树王，树高10.2米，树幅11.1米×11.3米，胸围5.67米，基围5.84米。美国茶叶协会会长奥斯丁经实地考察断定：香竹箐古茶树是到目前为止世界上已发现的最粗最古老的茶树，对研究人类茶文化历史具有十分重要的意义。

凤庆是南茶马古道的必经之地，岁月的洗礼造就了汇集交融中原文化与地方文化的历史文化古镇——鲁史古镇。明清时期，境内出产的太平茶、太华茶、玉皇阁茶即被誉为云南茶之上品，与碧螺春、西湖龙井争相媲美。著名旅行家徐霞客到此品饮百抖太华茶，给后人留下了宝贵的精神财富。

新世纪，凤庆茶文化的发展和繁荣注入了新的活力和地方特色，将原生茶文化和派生茶文化双重融会成“滇红之乡”的茶文化内涵。

为弘扬凤庆茶文化，展示神秘古朴的民风民情，彰显神奇自然的茶王风采，一批省内外摄影家、台湾、香港、马来西亚茶界名人以及云南省澜沧江流域八个少数民族祭拜队，于2006年5月1日上午，汇集在小湾镇锦秀村香竹箐，用最虔诚之心，祭拜了“地球上最大的古茶树”，展示了最激情的祭祀场面，定格了最精彩的生动影像。

“祭祀茶祖·领略震撼”所撷取的经典画面，将在茶文化史册上写下震撼人心的一页，也将让见证3200多年历史的茶树王感到无比欣慰！

中共凤庆县委书记 李华松



Dianhong Tea (Yunnan Black Tea), the Top Grade Tea as Gift for State Guests Worshipping the Tea Ancestor with Grand Ceremony in Fengqing County

Fengqing is the home to the grandifoliate species tea of Yunnan, the world well known “home to Yunnan black tea” and the important native land for Pu’er tea. The oldest cultivated tea tree with the age of 3200 years, Xiangzhu Qing (Valley) Tea Ancestor is 10.2 m in height, 11.1 m × 11.3m in breadth (crown coverage), 5.67 m in chest circumference and 5.84 m in base circumference. Austin, the president of the Tea Association of the United States of America gave a remark by field investigation that the ancient tea tree of Xiangzhu Valley has very important significance for the research of human tea culture and history as the oldest and largest tea tree so far.

Fengqing is a necessary pass of the south Ancient Tea-Horse Routine. During the period of the Ming and Qing Dynasty, the Tai Ping Tea, Tai Hua Tea and Yu Huang Ge Tea produced here was praised as the top grade Yunnan tea, comparable with Biluochun Tea and the West Lake Longjing Tea. In the new century, the development and prosperity of the tea culture in Fengqing shows new vigor and local features, combining the native and derived tea culture into the tea culture of the “Home of Dianhong Tea”.

In order to carry on and promote the tea culture of Fengqing, and display the mysterious and simple ethnic style and the charm of the magical natural tea ancestor, on the morning of May 1, 2006, a group of photographers from Yunnan and other provinces, and celebrities in tea circles of Taiwan, Hong Kong and Malaysia, and eight minorities teams for offering sacrifice to ancestors from the Langcang River basin gathered in Xiangzhu Valley of Jinxiu Village, Xiaowan Town and held the unparalleled and grand ceremony to worship the “oldest tea tree in the world”.

The classic pictures selected in “Worshipping the Tea Ancestor, Appreciating the Shocking Grandness” will add an impressive page to the history of tea culture, and gratify the king of tea tree that witnessed the history of over 3,200 years.

Li Huasong, Secretary of the CPC Committee of Fengqing County



祭 祀 茶 祖

一棵经历了3200年风雨历练的栽培型古茶树，神奇般地生长在一个不为人知的地方：云南省临沧市凤庆县小湾镇锦绣村香竹箐。因为这棵茶树王，香竹箐这个不为人知的小地名从此变成了茶人心目中的“圣地”，每年都有不少茶人、学者、游客前来“朝圣”——考察与参观。这棵世界上最粗壮、最古老的人工栽培型茶树王，见证了人类几千年的文明和云南大叶种茶的发展史。它是人类的骄傲，是一种震撼！

2006年5月1日，来自云南省境内澜沧江流域的德钦藏族，凤庆县的汉族洞经音乐队、苗族、彝族俐侎人，临沧市临翔区的拉祜族、傣族，西双版纳的基诺族、哈尼族佤尼人，思茅市西盟县的佤族，以及来自马来西亚，中国台湾、香港等地的茶人、学者，当地政府领导和附近的村民几千人在此举行了空前盛大的“祭祀茶祖”活动。各少数民族载歌载舞，用各自不同的祭祀习俗祭拜这棵世界茶树，我们心中的“茶祖”！

An old cultivated tea tree that has experienced 3200 years of wind and rains is supernaturally growing in Xiangzhu Valley, an unknown place in the past, in Jinxiu Village, Xiaowan Town, Fengqing County, Lincang City, Yunnan Province. Hence, the valley has now become the holy land in the heart of tea fans, attracting large groups of tea fans, scholars and visitors for pilgrimage.

On May 1, 2006, thousands of people, including people of eight minorities, the Han Dongjing Band, the tea fans and scholars from Hong Kong and Taiwan of China, leaders of the local government and the villagers nearby, gathered here and held the unparalleled and grand activity to worship the Tea Ancestor, the oldest tea tree.

编 委

顾 问：刘 明

策 划：李华松 段春旭 杨 昭 郭惠庆

主 编：杨 辉

副主编：字清华 任建文 陈 锐 彭俊牛

编 辑：李晶菁 张忠文

设计总监：许峻敏

摄 影：杨 辉 彭俊牛 张忠文 徐 蓓 王 珽

杨逢高 何彦萍 陈正荣 周其聪 甘炳文

许晓辉 董石玉 缪元金



目录

Contents

第一礼

洞经音乐 【2~7】

Dongjing music

第二礼

藏族祭祀 【8~15】

The fete of the Tibetan Ethnic Group

第三礼

苗族祭祀 【16~23】

The fete of the Miao Ethnic Group

第四礼

基诺族祭祀 【24~31】

The fete of the Jinuo Ethnic Group

第五礼

俐侎人祭祀 【32~41】

The fete of the Limi People

第六礼

僊尼人祭祀 【42~47】

The fete of the Aini People

第七礼

拉祜族祭祀 【48~53】

The fete of the Lahu Ethnic Group

第八礼

傣族祭祀 【54~59】

The fete of the Dai Ethnic Group

第九礼

佤族祭祀 【60~67】

The fete of the Wa Ethnic Group

第十礼

中国香港、台湾，马来西亚同胞祭祀茶祖 【68~75】

Compatriots from Hong Kong and Taiwan of China and from Malaysia are worshipping the Tea Ancestor.



【第一礼】

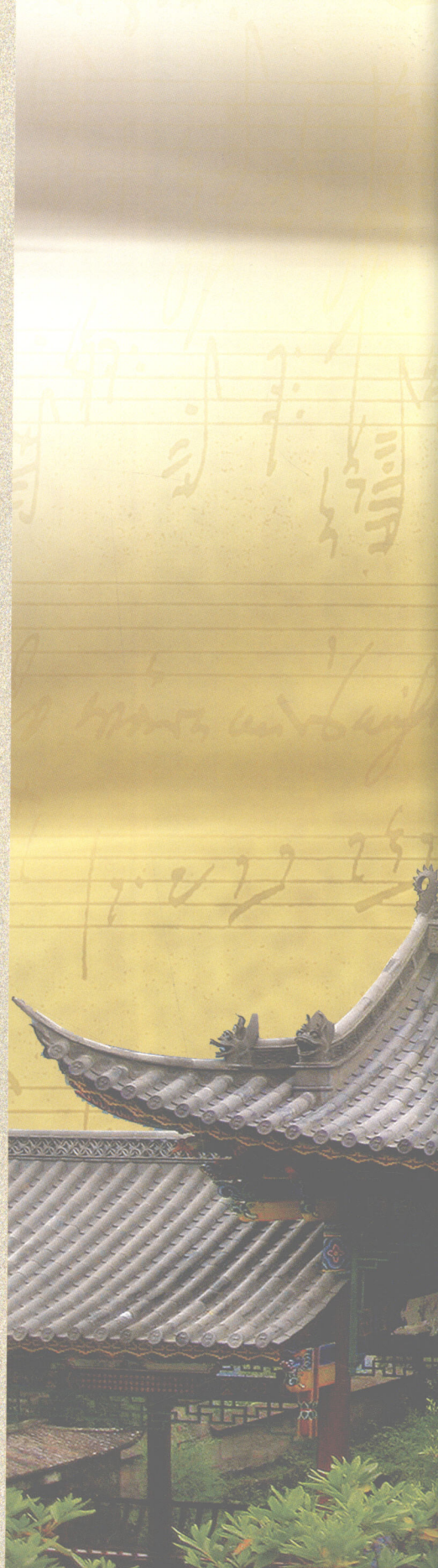
洞经音乐

洞经音乐在临沧市凤庆县孔庙有着悠久的历史 and 广泛的群众基础。其旋律玄妙优雅，古色古香。由于它是专为宗教祭祀活动服务的民族宗教音乐，因此在活动及演奏等形式上带有较浓厚的宗教色彩，在人们的心目中就更显得神奇奥妙，认为听到此乐者能“消灾避邪，增福增寿”。洞经音乐除了带有宗教性之外，还具有一定的群众娱乐性，所以，多年来一直受到人们的喜爱。民间把这种活动称为“洞经会”。“洞经会”为业余性的群众组织，其成员一般是本地区较有名望和有一定学识之人。

凤庆县宗教活动主要以道教为主，同时信奉佛教和儒教，可谓“儒、佛、道”三教合一。洞经音乐在凤庆已经形成了一套完整的艺术体系。它既能表现气势磅礴的场面，又能表现欢腾喜庆的气氛，演奏的旋律悠扬、古朴典雅、洒脱飘逸，十分悦耳动听，让人宛若步入仙乡妙境。凤庆洞经古乐在香竹箐拉开了祭祀茶祖的序幕，让所有参加祭祀的人领略了一种震撼！

Dongjing music in the Confucian Temple of Fengqing County, Lincang City has a long history and prevails widely among the masses. The elegant and old-timely tune can present either vigorous scene or joyful atmosphere. The melodious sound of the musical instrument in free and easy way is of so sweet euphony that makes one feel as if walking into a fairyland.

It was in such a sweet old Dongjing music that raised the curtain of the Tea Ancestor worship.





地球上最大的茶树



祭祀茶祖

• 领略震撼

2~3



乐师歌者用情的旋律润音

大地和祭者的心弦轻轻拉动

清风中的茶乡

茶人的思绪汇成一道绿色的风景

The musicians and singers moisten their throats with the rhythm of love

The earth and worshipers' heartstrings are slightly touched

In the hometown of tea in the cool wind

The feelings of tea fans are gathered into a green landscape





每一位朝圣者的心里都是波涛汹涌
那是三千二百年前的惊世福音



The heart of each pilgrim is filled with surging emotions
For the shocking Gospel from three thousand and
two hundred years ago

【第二礼】

藏族



祭祀

藏族聚居在高原，那里海拔较高，幅员辽阔，雪峰连绵，山峦起伏，风光神奇而壮美。据史料记载，藏族源于我国古代游牧民族羌人，与当地土著民族融合而发展成今天的藏族。藏族信奉大乘佛教，大乘佛教吸收了藏族土著信仰本教的某些仪式和内容，形成具有藏族色彩的“藏传佛教”。藏族对活佛高僧尊为上人，藏语称为喇嘛，故藏传佛教又被称为喇嘛教。藏族的节日较多，几乎都与宗教有联系。

如朝拜玉龙雪山和释迦牟尼成佛日、黄教大师宗喀巴的成道日，都要举行法会庆祝，除夕之夜还要举行盛大的“跳神”活动。“跳神”藏语称“羌姆”，主要是表现降魔伏妖，弘扬佛法。“羌姆”有许多相对独立的舞蹈片断，诸如凶神舞、骷髅舞、牛神舞、金刚力士舞、护法神舞等。舞蹈者均戴面具，演出时用鼓、钹、号等乐器伴奏。跳神开始，首先举行献祭仪式，群“神”聚集，缓缓起舞，绕场一周，相继演出舞蹈片断。最后，恶魔妖怪一齐跪在地上，表示均被降伏而皈依佛法。

藏族有自己的语言和文字。藏语属汉藏语系藏缅语族的藏语支，分为卫藏、安多、康三个方言。藏族的衣食住行、婚丧嫁娶、礼俗节日带有鲜明的高原印记。糌粑、酥油茶和青稞酒是藏族同胞的生活必需品。糌粑由青稞或豌豆炒熟之后磨制而成。酥油茶是把砖茶熬出的茶叶倒入约1米长的木质长筒内，加上盐巴和酥油，用长轴上下冲击，使其各种成分均匀融合而成。藏族同胞宁可三月无肉，不可一天无酥油茶。

德钦藏族带着洁白的哈达，以最高的礼仪用蓝、黄、白、绿、红五彩哈达敬献给我们心中的“茶祖”。

The plateau inhabited by the Tibetan people is of magnificent landscape. The Tibetan people believe in Tibetan Buddhism, so their festivals and dances are all related to the religion. These festivals and dances mainly express the action to conquer devils and evils and carry forward Buddhist doctrines, as the terrible deity dance and the Buddha protection dance.

The Tibetan people in Deqin were bringing with the white hadas and contributed the five-color hadas in blue, yellow, white, green and red to the Tea Ancestor in the heart.